



# Electrolux



## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

NP Aquatronic  
NPX Aquatronic DIGITAL



Инструкция по эксплуатации  
электрических водонагрева-  
телей проточного типа серий  
NP Aquatronic  
и NPX Aquatronic DIGITAL

**Мы благодарим Вас  
за сделанный выбор!**

Вы выбрали первоклассный продукт от Electrolux, который, мы надеемся, доставит Вам много радости в будущем. Electrolux стремится предложить как можно более широкий ассортимент качественной продукции, который сможет сделать Вашу жизнь еще более удобной. Вы можете увидеть несколько примеров на обложке этой инструкции. А также получить подробную информацию на сайте [www.home-comfort.ru](http://www.home-comfort.ru). Внимательно изучите данное руководство, чтобы правильно использовать Ваш новый водонагреватель и наслаждаться его преимуществами. Мы гарантируем, что он сделает Вашу жизнь намного комфортнее, благодаря легкости в использовании. Удачи!

Адреса сервисных центров Вы можете найти на сайте: [www.home-comfort.ru](http://www.home-comfort.ru) или у Вашего дилера.

Содержание

<b>Общие сведения</b>	<b>3</b>
<b>Указания по технике безопасности</b>	<b>4</b>
<b>Применение</b>	<b>4</b>
<b>Деаэрация</b>	<b>5</b>
<b>Уход и техобслуживание</b>	<b>6</b>
<b>Указания по монтажу</b>	<b>6</b>
<b>Монтаж и подключение к водопроводной сети</b>	<b>6</b>
<b>Электрическое подключение</b>	<b>7</b>
<b>Ввод в эксплуатацию</b>	<b>8</b>
<b>Экономия энергии</b>	<b>8</b>
<b>Технические данные</b>	<b>9</b>
<b>Поиск и устранение неисправностей</b>	<b>10</b>
<b>Утилизация</b>	<b>11</b>
<b>Сертификация</b>	<b>11</b>
<b>Гарантийный талон</b>	<b>24</b>

Гарантийное обслуживание производится в соответствии с гарантийными обязательствами, перечисленными в гарантийном талоне.

**Примечание:**

*В тексте данной инструкции проточный водонагреватель может иметь такие технические названия, как прибор, устройство, аппарат, водонагреватель и т. п.*

## Общие сведения

Водонагреватель проточного типа предназначен для нагрева холодной воды, поступающей из водопровода.

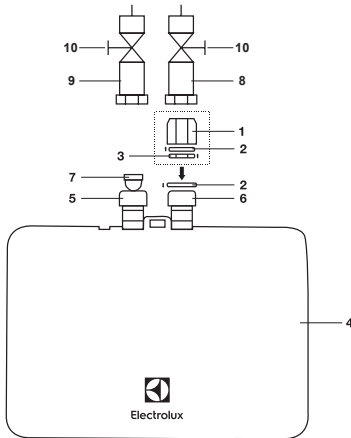


Рис. 1. NP Aquatronic

1. Корпус ограничителя протока
2. Резиновая шайба-уплотнитель
3. Ограничитель протока
4. Корпус водонагревателя
5. Вход холодной воды
6. Выход горячей воды
7. Фильтр очистки
8. Труба разбора горячей воды
9. Труба центрального водоснабжения холодной воды
10. Запорный вентиль\* (кран у труб с водой)

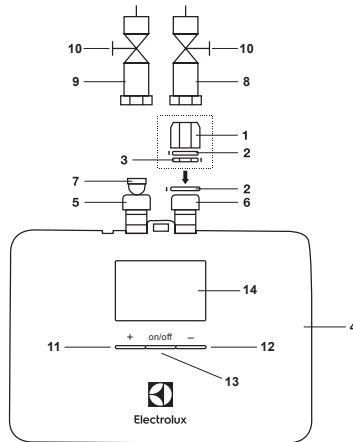


Рис. 2. NPX Aquatronic DIGITAL

1. Корпус ограничителя протока
2. Резиновая шайба-уплотнитель
3. Ограничитель протока
4. Корпус водонагревателя
5. Вход холодной воды
6. Выход горячей воды
7. Фильтр очистки
8. Труба разбора горячей воды
9. Труба центрального водоснабжения холодной воды
10. Запорный вентиль\* (кран у труб с водой)
11. Увеличение мощности
12. Уменьшение мощности
13. ON/OFF — включение/выключение
14. Дисплей

\* В случае отсутствия необходимости использования проточного водонагревателя перекройте запорные вентили и отключите от сети электропитание.

## 4 electrolux

### Указания по технике безопасности

Установка, начальная эксплуатация и техническое обслуживание настоящего устройства должны проводиться квалифицированным специалистом в соответствии с указаниями инструкции по монтажу. Специалист при этом несет полную ответственность за выполнение соответствующих норм и предписаний по правильному монтажу.

Мы не берем на себя никакой ответственности за какие-либо повреждения, возникшие в результате несоблюдения настоящих инструкций.

- Не используйте водонагреватель до тех пор, пока он не будет правильно установлен. Кроме того, нагреватель должен находиться в безупречном техническом состоянии!
- После каждого опорожнения водонагревателя при первоначальном вводе в эксплуатацию или перед последующим его применением (например, после проведения работ в водопроводной сети, из-за опасности замерзания или в случае проведения техобслуживания) из водонагревателя обязательно должен быть выпущен воздух путем многократного включения и выключения крана горячей воды обесточенного электроэнергией прибора, чтобы через него проходила вода.
- Никогда не открывайте крышку водонагревателя, пока с него не будет снято напряжение!
- Ни в коем случае нельзя проводить техническое изменение конструкции водонагревателя, а также электропроводку или водопроводную систему!
- Устройство предназначено только для домашнего использования и аналогичного применения внутри закрытых, теплых помещений, и должно применяться только

для подогрева воды в системе центрального водоснабжения. Использование для любой другой цели запрещено.

- Внимание, температура воды выше 43 °С, особенно для детей, воспринимается как горячая и может вызвать чувство ожога. Имейте в виду, если из водонагревателя продолжительное время отбирается горячая вода, то кран может также сильно нагреться!
- В случае неполадок немедленно отключите электропитание. В случае утечек немедленно отключите подачу холодной воды. Ремонт можно проводить только сотрудникам специализированного сервисного центра или уполномоченным специалистам.

Гарантийное обслуживание водонагревателя производится в соответствии с гарантийными обязательствами, перечисленными в гарантийном талоне.

Адреса сервисных центров Вы можете найти на сайте: [www.home-comfort.ru](http://www.home-comfort.ru). Изготовитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию и характеристики прибора.

### Применение

Этот малогабаритный проточный водонагреватель предназначен для одновременного снабжения горячей водопроводной водой одной водоразборной точки. При открытии крана горячей воды в смесителе проточный нагреватель автоматически включается и нагревает воду за то время, пока она протекает через нагревательный элемент. (Водонагреватель потребляет электроэнергию только тогда, когда через него протекает вода).

**Примечание:**

*Холодная вода, добавленная через кран, не учитывается диапазоном регулирования в электронной схеме, что может послужить причиной колебаний температуры воды и, в связи с этим, потерей комфорта.*

**NP Aquatronic и NPX Aquatronic DIGITAL**

Прибор включается при достаточном протоке воды  $\geq 1,5$  л/мин. Колебания температуры входящей воды и напора в водопроводной сети могут повлиять на температуру нагретой воды. Например, зимой, когда температура входящей воды становится значительно ниже, достичь желаемой температуры горячей воды можно только в случае уменьшения ее расхода для модели NP Aquatronic, или ее регулировки с помощью клавиши «+» на корпусе — для модели NPX Aquatronic DIGITAL. Причем летом, когда температура входящей воды повышенная, можно достичь желаемой температуры с помощью примеси холодной воды для модели NP Aquatronic. Для модели NPX Aquatronic DIGITAL — с помощью регулировки подачи холодной воды клавишей «←» на корпусе. При слишком малом расходе, очень низком напоре воды или закрывании крана горячей воды нагреватель автоматически отключается.

**NP Aquatronic и NPX Aquatronic DIGITAL**

Для того, чтобы нагреватель работал в оптимальном режиме, следует использовать поставляемый в комплекте ограничитель протока (см. рис. 1 и 2).

**Таб. 1: Таблица изменения протока при изменении давления**

Давление/ проток	Проток воды (литры в минуту) при использовании ограничителей протока	
	NP 4/6 Aquatronic	NPX 4/6 Aquatronic DIGITAL
1 Bar	2,2	2,5
2 Bar	3,2	3,4
3 Bar	3,5	3,2
4 Bar	3	3,1
5 Bar	3,2	3,2
6 Bar	3,4	3,2
7 Bar	3,4	3,4

**Деаэрация**

Во избежание повреждения нагревательного элемента перед вводом проточного водонагревателя в эксплуатацию следует провести его деаэрацию. После каждого опустошения водонагревателя (например, после проведения работ в водопроводной сети, из-за опасности замерзания или после его ремонта) перед повторным вводом нагревателя в эксплуатацию из него следует снова выпустить воздух.

- Обесточьте водонагреватель, выключив электроподключение.
- После этого многократно открывайте и закрывайте кран горячей воды в смесителе до тех пор, пока из водопровода и водонагревателя не выйдет весь воздух и пойдет вода (это продолжается около одной минуты).
- Только после деаэрации на водонагреватель снова можно будет подать напряжение.

## 6 electrolux

### Уход и техобслуживание

- Нагреватель и арматуру достаточно протереть влажной тряпкой. Не следует использовать никаких сильнейдействующих чистящих средств с содержанием растворителей.
- Поставляемые сетчатый фильтр, ограничитель протока, насадку на кран и душ следует регулярно прочищать и заменять в случае износа.
- Загрязнения и накипь, накопившиеся в трубах, мешают нормальному функционированию водонагревателя. Признаками того, что трубы засорились, являются, например, утончение струи или шуршание при вытекании воды. В этом случае следует вызвать специалиста для проведения проверки нагревателя и, в случае необходимости, прочистить фильтрующий элемент в подающей трубе холодной воды.
- Из-за вибрации открытой нагревательной спирали и преобладающей пластмассовой конструкции, прибор более стойкий к накипям, чем водопроводная система.

### Указания по монтажу

- Нагреватель монтируется в помещении с плюсовой температурой к точке отбора холодной воды в соответствии с рисунками. При монтаже учитывайте следующее:
- следует соблюдать нормы и законы предписания Вашей страны, а также предписания местных предприятий по электро- и водоснабжению;
  - технические данные и параметры в заводской табличке;
  - после монтажа в упаковке не должно оставаться ни одной лишней принадлежности;
  - водонагреватель должен быть установлен в легкодоступном для обслуживания и ремонта месте. До водонагревателя необходимо установить

запорный вентиль;

- перед подключением нагревателя к водопроводной сети следует хорошо промыть трубы;
- давление в водопроводной сети не должно превышать 7 Бар;
- если установка принудительного обратного клапана необходима при инсталляции, то он может устанавливаться только в сети горячей воды после проточного нагревателя. Установка обратного клапана в подводе холодной воды перед проточным нагревателем недопустима!
- в случае, если в водонагреватель поступает вода напрямую из скважин, колодцев или водонапорных башен, для эксплуатации водонагревателя обязательно нужно использовать фильтр грубой очистки для поступающей в водонагреватель холодной воды. Фильтр грубой очистки можно приобрести в специализированных магазинах. Если фильтр грубой очистки не установлен, гарантия на изделие не распространяется.

### Монтаж и подключение к водопроводной сети

#### Вариант установки на стену № 1

- После установки шурупов навесьте на них водонагреватель. Места крепления указаны стрелками (рис. 3).

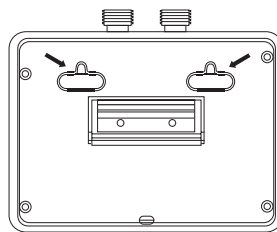
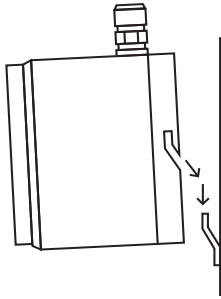


Рис. 3

**Вариант установки на стену № 2**

- Навесьте водонагреватель на крепежную планку (см. рис. 4).

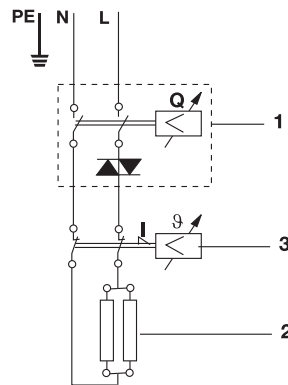
**Рис. 4**

Установите два крепежных шурупа, вкручиваемые в дюбеля в стене, где будет установлен водонагреватель. Места крепления водонагревателя показаны на рис. 3 и 4. Шляпки шурупов должны выступать от стены на расстояние, необходимое для навески на них водонагревателя, чтобы обеспечить надежное крепление и прилегание к стене. Встроенные трубки прибора должны быть расположены вертикально. Трубки входа холодной воды (синий) и выхода горячей воды (красный) обозначены соответствующими цветами. При монтаже необходимо это учитывать и подсоединять арматуру в соответствии с окраской. После монтажа нагревателя все соединения следует проверить на герметичность.

**Электрическое подключение**

**Перед электроподключением из нагревателя следует выпустить весь воздух, наполнив его водой путем открывания крана горячей воды. В противном случае возможен выход из строя нагревательного элемента!**

- Перед электроподключением сетевой кабель должен быть отключен от электросети. Перед подсоединением к прибору проверить отсутствие напряжения.
- Сетевой кабель должен быть стационарно подключен к терминальному блоку нагревателя, как изображено на коммутационной схеме (рис. 5).
- Водонагреватель обязательно должен быть заземлен!

**Рис. 5. NPX Aquatronic DIGITAL**

1. Блок управления (электронный)
2. Спиральный нагревательный элемент
3. Температурный предохранитель

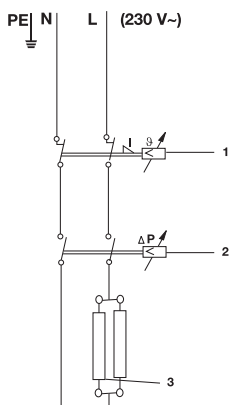


Рис. 6. NP Aquatronic

- 1 Температурный предохранитель
- 2 Дифференциальное реле давления с микровыключателями
- 3 Спиральные нагревательные элементы

- При монтаже необходимо предусмотреть отключение всех полюсов с расстоянием между разомкнутыми контактами не менее 3 мм.
- Поперечное сечение провода должно быть подобрано в соответствии с мощностью прибора.
- В качестве устройства защиты нагревателя в электросеть должен встраиваться предохранительный элемент с током срабатывания, соответствующий номинальному току нагревателя.

## Ввод в эксплуатацию

### Непосредственно перед включением

- Откройте кран горячей воды и не закрывайте его, пока выходящая вода не перестанет пузыриться.

- Только теперь включить электропитание — потечет горячая вода.
- Специалист по монтажу должен объяснить владельцу нагревателя, как он функционирует и как им правильно пользоваться.
- Данную инструкцию специалист должен передать пользователю на хранение.

### Настройки прибора NPX Aquatronic DIGITAL

Чтобы достичь оптимальной производительности и температуры воды, установите ограничитель протока воды, как показано на рис. 1 и 2. После установки водонагревателя подключите его к электросети и системе центрального водоснабжения, откройте кран горячей воды, включите водонагреватель нажатием клавиши ON/OFF на корпусе. После закрытия крана горячей воды водонагреватель выключится автоматически. При следующем открытии водонагреватель автоматически включится.

## Экономия энергии

Задайте точную желаемую температуру на водонагревателе и откройте кран горячей воды. Если вода кажется слишком горячей, не добавляйте холодную воду, а вместо этого задайте на приборе меньшее значение температуры. Чтобы достигнуть менее горячей температуры воды гораздо экономичнее снизить на приборе заданное значение температуры и сэкономить драгоценную электроэнергию, чем увеличить расход холодной воды, совсем не требуемый для, например, мытья рук. А также за время регулировки и настройки приятной температуры расходуются — опять же напрасно — вода и электроэнергия.

Более того, холодная вода, добавленная через кран, не учитывается диа-



пазоном регулирования в электронной схеме, что может послужить причиной колебаний температуры воды.

### Технические данные

Обозначение	NP 4 Aquatronic	NP 6 Aquatronic	NPX 4 Aquatronic DIGITAL	NPX 6 Aquatronic DIGITAL
Номинальное давление, Бар	7	7	7	7
Система нагрева	Неизолированный нагревательный элемент			
Уд. сопротивление воды, Ом см	≥800 Ω при 15 °С	≥800 Ω при 15 °С	≥800 Ω при 15 °С	≥800 Ω при 15 °С
Номинальное напряжение, В	220	220	220	220
Номинальная мощность, кВт	4	5,7	4	5,7
Номинальный ток, А	18,2	25,9	18,2	25,9
Мин. поперечное сечение провода, мм <sup>2</sup>	2,5	4,0	2,5	4,0
Потребление воды при Δt = 29 К, л/мин	2	2,8	2	2,8
Величина отключающего протока, л/мин	1,4	1,4	1,7	1,3
Вес (ок.), кг	1,42	1,42	1,69	1,69
Габариты (ВхШхГ), мм	141 x 191 x 85	141 x 191 x 85	141 x 191 x 85	141 x 191 x 85
Класс пылевлагозащитности	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Защита от поражения электрическим током	I класс	I класс	I класс	I класс

Производитель оставляет за собой право на внесение изменений.

## Поиск и устранение неисправностей

Таблица поможет Вам в случае обнаружения неисправности самостоятельно устранить дефект, выяснив причину его возникновения.

Неисправность	Причина	Устранение
Вода не поступает	Перекрыта подача воды	Открыть распределительный кран и запорный вентиль
Воды поступает меньше, чем ожидалось	Отсутствует насадка-регулятор струи	Установить специальную насадку-регулятор струи
	Слишком низкий напор воды в системе	Уточнить технические данные
	Наличие загрязнений	Проверить напор воды; прочистить фильтр, запорный вентиль и/или кран
Прибор самопроизвольно включается и выключается	Непостоянный напор воды. Недостаточный расход воды	Удалить загрязнения./Повысить напор воды. Закрыть все другие точки отбора воды. Приоткрыть запорный вентиль
Вы слышите, что прибор включается, но вода не нагревается	Нагревательный элемент вышел из строя	Замените нагревательный элемент (осуществляется сервисной службой)
	Не подключена фаза	Проверить параметры электроподключения (напряжение 230 В) (осуществляется сервисной службой)
	Электроподключение не в порядке	Проверить параметры электроподключения (осуществляется сервисной службой)
Вы не слышите, что прибор включается и вода не нагревается	Перепутаны вход холодной воды с выходом горячей воды	Проверьте подключение воды
	Слишком низкий напор воды	Регулировка протока (см. рис. 10)./ Увеличить подачу воды на прибор
	Наличие загрязнений	Прочистить входное и/или выходное отверстие
Температура теплой воды колеблется	Непостоянный напор воды	Стабилизировать напор воды (лучше не использовать горячую воду для нескольких объектов)
	Непостоянное электрическое напряжение	Проверить напряжение
Температура теплой воды слишком низкая	Расход воды слишком большой. Температура воды на входе слишком низкая	Произвести регулировку протока воды или температуры
	Слишком малое потребление электроэнергии	Сравнить измерения температуры воды и расхода с техническими данными./Проконтролировать напряжение
	Не установлен ограничитель протока	Установите ограничитель протока согласно рис. 1 и 2

Гарантийное обслуживание водонагревателя производится в соответствии с гарантийными обязательствами, перечисленными в гарантийном талоне.

## Утилизация

По окончании срока службы прибор следует утилизировать. Подробную информацию по утилизации водонагревателя Вы можете получить у представителя местного органа власти.

**Срок службы прибора — 5 лет.**

## Сертификация

### Товар соответствует требованиям:

ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»,  
ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»

### № сертификата:

RU C-LV.AЯ46.B.67419

### Срок действия:

с 19.01.2015 г. по 18.01.2020 г.  
(При отсутствии копии нового сертификата в коробке, спрашивайте копию у продавца)

### Товар сертифицирован на территории таможенного союза органом по сертификации:

«РОСТЕСТ-Москва»  
ЗАО «Региональный орган по сертификации и тестированию»

### Адрес:

РФ, 119049, г. Москва,  
ул. Житная, д. 14, стр. 1.

### Фактический адрес:

РФ, 117418, г. Москва,  
Нахимовский просп., д. 31.  
Тел.: +7 (499) 1292311,  
+7 (495) 6682893,  
Факс: +7 (495) 6682893,  
e-mail: office@rostest.ru  
Аттестат рег. № РОСС RU.0001.10АЯ46.  
13.05.2014 г., Росаккредитация.

### Сертификат выдан на основании:

Протоколы испытаний № 13к/15 от 14.01.2015 г. ИЛ по требованиям ЭМС «Ростест-Москва»  
(рег. № РОСС RU.0001.21МЭ19 от 08.07.2011 г.  
до 08.07.2016 г.)  
Протокол испытаний № 0001-262 от 13.01.2015 г. Испытательный центр промышленной продукции «Ростест-Москва»  
(рег. № РОСС RU.0001.21АЯ43 от 05.05.2011 г. до 05.05.2016 г.)  
Акт анализа состояния производства № 175 от 17.12.2014 г. ОС «РОСТЕСТ-МОСКВА» (рег. № РОСС RU.0001.10АЯ46 от 13.05.2014 г. до 07.06.2015 г.)

### Заявитель:

Общество с ограниченной ответственностью «Ай.Эр.Эм.Си.».

### Дата производства указывается на этикетке на коробке.

### Импортер в РФ и уполномоченная организация:

ООО «Ай.Эр.Эм.Си.»

### Адрес:

119049, г. Москва,  
Ленинский проспект, д. 6, стр. 7, каб. 14.  
Телефон: (495)2587485,  
Факс: (495)2587485,  
E-mail: info@irmc.ru

Сделано в Китае

Electrolux is a registered trademark used under license from AB Electrolux (publ).

Электролюкс – зарегистрированная торговая марка, используемая в соответствии с лицензией Electrolux AB (публ.).





Інструкція з експлуатації електричних водонагрівачів проточного типу серій NP Aquatronic і NPX Aquatronic DIGITAL

## Ми дякуємо Вас за зроблений вибір!

Ви вибрали першокласний продукт від Electrolux, який, ми сподіваємося, доставить Вам багато радості в майбутньому. Electrolux прагне запропонувати якомога ширший асортимент якісної продукції, який зможе зробити Ваше життя ще більш зручною. Ви можете побачити кілька прикладів на обкладинці цієї інструкції. А також отримати докладну інформацію на сайті [www.home-comfort.in.ua](http://www.home-comfort.in.ua). Уважно вивчіть цей посібник, щоб правильно використовувати Ваш новий водонагрівач і насолоджуватися його перевагами. Ми гарантуємо, що він зробить Ваше життя набагато комфортніше, завдяки легкості в використанні.

Адреси сервісних центрів Ви можете знайти на сайті: [www.home-comfort.in.ua](http://www.home-comfort.in.ua) або у Вашого дилера.

## Зміст

<b>Загальні відомості</b>	<b>15</b>
<b>Вказівки з техніки безпеки</b>	<b>16</b>
<b>Застосування</b>	<b>16</b>
<b>Деаерація</b>	<b>17</b>
<b>Догляд і техобслуговування</b>	<b>18</b>
<b>Вказівки по монтажу</b>	<b>18</b>
<b>Монтаж і підключення до водопровідної мережі</b>	<b>18</b>
<b>Електричне підключення</b>	<b>19</b>
<b>Введення в експлуатацію</b>	<b>20</b>
<b>Економія енергії</b>	<b>20</b>
<b>Технічні дані</b>	<b>21</b>
<b>Пошук і усунення несправностей</b>	<b>22</b>
<b>Утилізація</b>	<b>23</b>
<b>Сертифікація</b>	<b>23</b>
<b>Гарантійний талон</b>	<b>24</b>

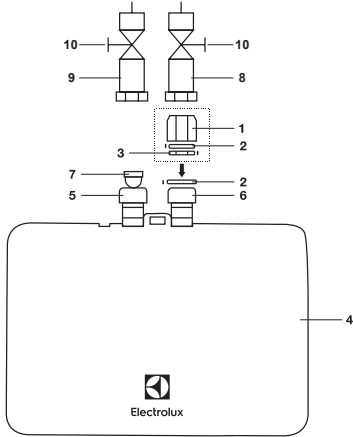
Гарантійне обслуговування виробляється відповідно з гарантійними зобов'язаннями, перерахованими в гарантійному талоні.

### Примітка:

*В тексті даної інструкції проточний водонагрівач може мати такі технічні назви, як прилад, пристрій, апарат, водонагрівач і т. п.*

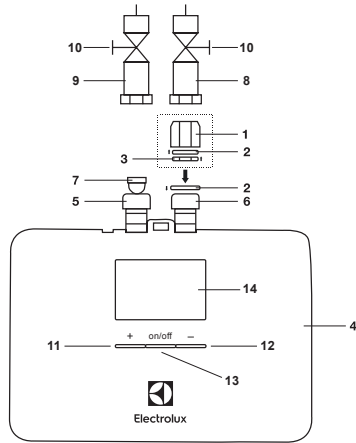
## Загальні відомості

Водонагрівач проточного типу призначений для нагріву холодної води, що надходить з водопроводу.



Мал. 1. NP Aquatronic

1. Корпус обмежувача потоку
2. Гумова шайба-ущільнювач
3. Обмежувач потоку
4. Корпус водонагрівача
5. Вхід холодної води
6. Вихід гарячої води
7. Фільтр очищення
8. Труба розбору гарячої води
9. Труба центрального водопостачання холодної води
10. Запірний вентиль\* (кран у труб з водою)



Мал. 2. NPX Aquatronic DIGITAL

1. Корпус обмежувача потоку
2. Гумова шайба-ущільнювач
3. Обмежувач потоку
4. Корпус водонагрівача
5. Вхід холодної води
6. Вихід гарячої води
7. Фільтр очищення
8. Труба розбору гарячої води
9. Труба центрального водопостачання холодної води
10. Запірний вентиль\* (кран у труб з водою)
11. Збільшення потужності
12. Зменшення потужності
13. ON/OFF — включення / вимикання
14. Дисплей

\* У разі відсутності потреби використання проточного водонагрівача перекрийте запірні вентилі і відключіть від мережі електроживлення.

### Вказівки з техніки безпеки

Установка, початкова експлуатація і технічне обслуговування справжнього пристрою повинно проводитися кваліфікованим фахівцем в відповідності до вказівок інструкції по монтажу. Спеціаліст при цьому несе повну відповідальність за виконання відповідних норм і приписів по правильному монтажу. Ми не беремо на себе ніякої відповідальності за будь-які пошкодження, що виникли в результаті невідповідності справжніх інструкцій.

- Не використовуйте водонагрівач до тих пір, поки він не буде правильно встановлений. Крім того, нагрівач повинен знаходитися в бездоганному технічному стані!
- Після кожного випорожнення водонагрівача при первісному введенні в експлуатацію або перед наступним його використанням (наприклад, після проведення робіт у водопровідній мережі, через небезпеку замерзання або в випадках проведення техобслуговування) з водонагрівача обов'язково повинно бути випущено повітря шляхом багаторазового включення і виключення крана гарячої води знеструмленого електроенергією приладу, щоб через нього проходила вода.
- Ніколи не відкривайте кришку водонагрівача, поки з нього не буде знята напруга!
- Ні в якому разі не можна проводити технічну зміну конструкції водонагрівача, а також електропроводку або водопровідну систему!
- Пристрій призначений тільки для домашнього використання і аналогічного застосування всередині закритих, теплих приміщень, і повинен застосовуватися тільки для підігріву води в системі центрального водопостачання. Використання для будь-якої іншої мети заборонено.

- Увага, температура води вище 43 °С, особливо для дітей, сприймається як гаряча і може викликати відчуття опіку. Майте на увазі, якщо з водонагрівача довгий час відбирається гаряча вода, то кран може також сильно нагрітися!
- У разі неполадок негайно відключіть електроживлення. У разі витоків негайно вимкніть подачу холодної води. Ремонт можна проводити тільки співробітникам спеціалізованого сервісного центру або уповноваженим спеціалістам.

Гарантійне обслуговування водонагрівача виконується в відповідності з гарантійними зобов'язаннями, перерахованими в гарантійному талоні. Адреси сервісних центрів Ви можете знайти на сайті: [www.home-comfort.ru](http://www.home-comfort.ru). Виробник зберігає за собою право на внесення змін в конструкцію і характеристики приладу.

### Застосування

Цей малогабаритний проточний водонагрівач призначений для одночасного постачання гарячої водопровідною водою однієї водорозбірної точки. При відкриванні крана гарячої води в змішувачі проточний нагрівач автоматично включається і нагріває воду за той час, поки вона протікає через нагрівальний елемент. (Водонагрівач споживає електроенергію тільки тоді, коли через нього протікає вода).



#### Примітка:

*Холодна вода, додана через кран, не враховується діапазоном регулювання в електронній схемі, що може послужити причиною коливань температури води і, в зв'язку з цим, втратою комфорту.*



**NP Aquatronic та NPX Aquatronic DIGITAL**

Прилад включається при достатньому потоці води  $\geq 1,5$  л/мін.

Коливання температури вхідної води і напору у водопровідній мережі можуть вплинути на температуру нагрітої води. Наприклад, взимку, коли температура вхідної води стає значно нижче, досягти бажаної температури гарячої води можна тільки в разі зменшення її витрати для моделі NP Aquatronic, або її регулювання з допомогою клавіші «+» на корпусі для моделі NPX Aquatronic DIGITAL. Причому влітку, коли температура вхідної води підвищена, можна досягти бажаної температури з допомогою домішок холодної води для моделі NP Aquatronic. Для моделі NPX Aquatronic DIGITAL — за допомогою регулювання подачі холодної води клавішею «-» на корпусі. При занадто малій витраті, дуже низькому напорі води або закриванні крана гарячої води нагрівач автоматично вимикається.

**NP Aquatronic та NPX Aquatronic DIGITAL**

Для того, щоб нагрівач працював в оптимальному режимі, слід використовувати обмежувач потоки що поставляється в комплект (див. мал. 1 2).

**Таб. 1: Таблиця зміни протоки при зміні тиску**

Тиск/ протоку	Протік води (літри за хвилину) при використанні обмежувачей протоку	
	NP 4/6 Aquatronic	NPX 4/6 Aquatronic DIGITAL
1 Bar	2,2	2,5
2 Bar	3,2	3,4
3 Bar	3,5	3,2
4 Bar	3	3,1
5 Bar	3,2	3,2
6 Bar	3,4	3,2
7 Bar	3,4	3,4

**Деаерація**

Щоб уникнути пошкодження нагрівача нагрівального елемента перед введенням проточного водонагрівача в експлуатацію слід провести його деаерацію. Після кожного спустошення водонагрівача (наприклад, після проведення робіт у водопровідній мережі, через небезпеку замерзання або після його ремонту) перед повторним введенням нагрівача в експлуатацію з нього слід знову випустити повітря.

- Знеструміть водонагрівач, вимкнувши електропідключення.
- Після цього багаторазово відкривайте і закривайте кран гарячої води в змішувачі до тих пір, поки з водопроводу і водонагрівача не вийде все повітря і піде вода (це триває близько однієї хвилини).
- Тільки після деаерації на водонагрівач знову можна буде подати напругу.

## 18 electrolux

### Догляд і техобслуговування

- Нагрівач і арматуру достатньо протерти вологою ганчіркою. Не слід використовувати ніяких сильдіючих чистячих засобів з вмістом розчинників.
- Сітчастий фільтр, що поставляється, обмежувач потоку, насадку на кран і душ слід регулярно прочищати і замінювати в разі зносу.
- Забруднення і накип, що накопичуються в трубах, заважають нормальному функціонуванню водонагрівача. Ознаками того, що труби засмітилися, є, наприклад, потоншення струменя або шурхіт при витіканні води. В цьому випадку потрібно викликати фахівця для проведення перевірки нагрівача і, в разі потреби, прочистити фільтруючий елемент в подаючій трубі холодної води.
- Через вібрації відкритою нагрівачаючої спіралі і переважаючої пластмасової конструкції, прилад стійкіший до накипу, ніж вододотова система.

### Вказівки по монтажу

Нагрівач монтується в приміщенні з плюсовою температурою до точки відбору холодної води відповідно до малюнків.

При монтажі враховуйте наступне:

- слід дотримуватися норм і законів приписів Вашої країни, а також приписів місцевих підприємств по електро- і водопостачання;
- технічні дані і параметри в заводській таблиці;
- після монтажу в упаковці не повинно залишатися жодної зайвої речі;
- водонагрівач повинен бути встановлений в досяжному для обслуговування і ремонту місці. До водонагрівача необхідно встановити запірний вентиль;

- перед підключенням нагрівача до водопровідної мережі слід добре промити труби;
- тиск у водопровідній мережі не повинен перевищувати 7 Бар;
- якщо установка примусового зворотного клапана необхідна при інсталяції, то він може встановлюватися тільки в мережі гарячої води після проточного нагрівача.

Установка зворотного клапана в підводі холодної води перед проточним нагрівачем недопустима!

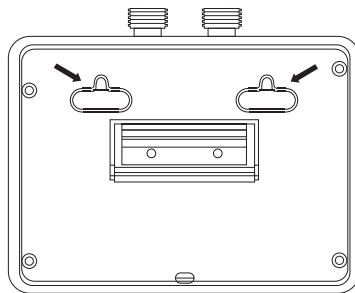
- у разі, якщо в водонагрівач надходить вода безпосередньо з скважин, колодязів або водонапірних веж, для експлуатації водонагрівача обов'язково потрібно використовувати фільтр грубої очистки для надходження у водонагрівач холодної води.

Фільтр грубої очистки можна придбати бути в спеціалізованих магазинах. Якщо фільтр грубої очистки не встановлено, гарантія не поширюється.

### Монтаж і підключення до водопровідної мережі

#### Варіант установки на стіну № 1

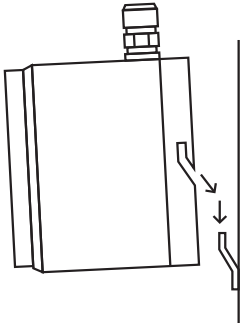
- Після установки шурупів навісьте на них водонагрівач. Місця кріплення вказані стрілками (мал. 3).



Мал. 3

**Варіант установки на стіну № 2**

- Навісьте водонагрівач на кріпильну планку (див. мал. 4).



Мал. 4

Встановіть два кріпильних шурупа, що вкручуються в дюбелі в стіні, де буде встановлений водонагрівач.

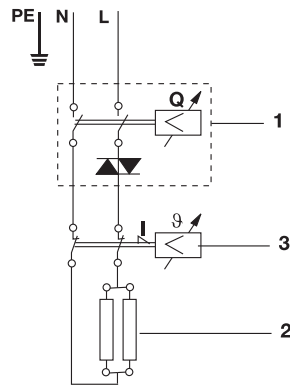
Місця кріплення водонагрівача показані на мал. 3 і 4. Капелюшки шурупів повинні виступати від стіни на відстань, необхідну для навесу на них водонагрівача, щоб забезпечити надійне кріплення і прилягання до стіни. Вбудовані трубки приладу повинні бути розташовані вертикально. Трубки входу холодної води (синій) і виходу гарячої води (червоний) відзначаються відповідними кольорами.

При монтажі необхідно це врахувати і приєднати арматуру в відповідності до кольорів. Після монтажу нагрівача всі з'єднання слід перевірити на герметичність.

**Електричне підключення**

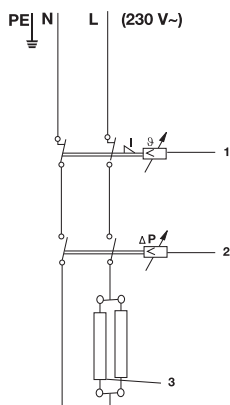
**Перед електропідключенням з нагрівача слід випустити усе повітря, наповнивши його водою шляхом відкриття крана гарячої води. В іншому випадку можливий вихід з ладу нагрівального елемента!**

- Перед електропідключенням мережевий кабель повинен бути відключений від електромережі. Перед місце приєднання до приладу перевірити відсутність напруги.
- Мережевий кабель повинен бути стаціонарно підключений до термінального блоку нагрівача, як зображено на комутаційній схемі (мал. 5).
- Водонагрівач обов'язково повинен бути заземлений!



Мал. 5. NPX Aquatronic DIGITAL

1. Блок управління (електронний)
2. Спіральний нагрівальний елемент
3. Температурний запобіжник



Мал. 6. NP Aquatronic

- 1 Температурний запобіжник
- 2 Диференціальне реле тиску з мікроелементами
- 3 Спиральні нагрівальні елементи

- При монтажі необхідно передбачити відключення всіх полюсів з відстанню між розімкнутими контактами не менше 3 мм.
- Поперечний перетин дроту повинно бути підбрано відповідно до потужності приладу.
- В якості захисту пристрою нагрівача в електромережу повинен вбудовуватися запобіжний елемент зі струмом спрацьовування, відповідальний номінальному току нагрівача.

## Введення в експлуатацію

### Безпосередньо перед включенням

- Відкрийте кран гарячої води і не закривайте його, поки що виходить вода не перестане пузиритися.
- Тільки тепер включити електропідігрівач — потече гаряча вода.

- Фахівець з монтажу повинен пояснити власнику нагрівача, як він функціонує і як їм правильно користуватися.
- Дану інструкцію фахівець повинен передати користувачеві на зберігання.

### Налаштування приладу NPX Aquatronic DIGITAL

Щоб досягти оптимальної продуктивності і температури води встановіть обмежувач потоку води, як показано на мал. 1 і 2. Після установки водонагрівача підключіть його до електромережі і системи центрального водопостачання, відкрийте кран гарячої води, включите водонагрівач натисканням кнопочки ON/OFF на корпусі. Після закриття крана гарячої води водонагрівач вимкнеться автоматично. При наступному відкритті водонагрівач автоматично включиться.

### Економія енергії

Задайте точну бажану температуру на водонагрівачі та відкрийте кран гарячої води. Якщо вода здається дуже гарячою, не додавайте холодну воду, а замість цього задайте на приладі менше значення температури. Щоб досягти менш гарячої температури води набагато економічніше знизити на приладі задане значення температури і заощадити дорогоцінну електроенергію, ніж збільшити витрату холодної води, зовсім не необхідну для, наприклад, миття рук. А також за час регулювання і настройки прийнятною температури розкодується знову ж марно — вода і електроенергія.

Більш того, холодна вода, додана через кран, не враховується діапазоном регулювання в електронній схемі, що може послужити причиною коливань температури води.

## Технічні дані

Значення	NP 4 Aquatronic	NP 6 Aquatronic	NPX 4 Aquatronic DIGITAL	NPX 6 Aquatronic DIGITAL
Номінальний тиск, Бар	7	7	7	7
Система нагріву	Неізолюваний нагрівальний елемент			
Зд. спротив води, Омега см	≥800 Ω при 15 °C	≥800 Ω при 15 °C	≥800 Ω при 15 °C	≥800 Ω при 15 °C
Номінальний вольтаж, В	220	220	220	220
Номінальна потужність, кВт	4	5,7	4	5,7
Номінальний струм, А	18,2	25,9	18,2	25,9
Мін. поперечний перетин дроту, мм <sup>2</sup>	2,5	4,0	2,5	4,0
Споживання води при Δt = 29 К, л/мін	2	2,8	2	2,8
Величина вимикаючого протоку, л/мін	1,4	1,4	1,7	1,3
Вага (ок.), кг	1,42	1,42	1,69	1,69
Габарити (ВхШхГ), мм	141 x 191 x 85	141 x 191 x 85	141 x 191 x 85	141 x 191 x 85
Клас пиловологозахисту	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Захист від ураження електричним струмом	I клас	I клас	I клас	I клас

Виробник залишає за собою право на внесення змін.

## 22 electrolux

Таблиця допоможе Вам у випадку виявлення несправності самостійно усунути дефект, з'ясувавши причину його виникнення.

### Пошук і усунення несправностей

Несправність	Причина	Усунення
Не надходить вода	Перекрита подача води	Відкрити розподільчий кран і запірний вентиль
Води надходить менше, ніж очікувалося	Відсутня насадка-регулятор струменя	Встановити спеціальну насадку-регулятор струменя
	Занадто низький напір води в системі	Уточнити технічні дані
	Наявність забруднень	Перевірити напір води; прочистити фільтр, запірний вентиль і/або кран
Прилад мимовільно включається і вимикається	Непостійний напір води. Недостатня витрата води	Видалити забруднення./Підвищити напір води. Закрити всі інші точки відбору води. Трохи відкрити запірний вентиль
Ви чуєте, що прилад включається, але вода не нагрівається	Нагрівальний елемент вийшов з ладу	Замінити нагрівальний елемент (здійснюється сервісною службою)
	Не підключена фаза	Перевірити параметри електропідключення (напряга 230 В) (здійснюється сервісною службою)
	Електропідключення не в порядку	Перевірити параметри електропідключення (здійснюється сервісною службою)
Ви чуєте, що прилад включається, але вода не нагрівається	Переплутані вхід холодної води з виходом гарячої води	Перевірте підключення води
	Занадто низький напір води	Регулювання протоки (див. мал. 10). Збільшити подачу води на прилад
	Наявність забруднень	Прочистити вхідний та/або вихідний отвір
Температура теплої води коливається	Непостійний напір води	Стабілізувати напір води (краще не використовувати гарячу воду для декількох об'єктів)
	Непостійна електрична напруга	Перевірити напругу
Температура теплої води занадто низька	Витрата води занадто велика. Температура води на вході занадто низька	Провести регулювання протоку води або температури
	Занадто мале споживання електроенергії	Порівняти виміру температури води і витрати з технічними даними./Проконтролювати напругу
	Не встановлений обмежувач протока	Встановити обмежувач протоку згідно мал. 1 і 2

Гарантійне обслуговування водонагрівача виробляється в відповідності з гарантійними зобов'язаннями, перерахованими в гарантійному талоні.

### Утилізація

Після закінчення терміну служби прилад слід утилізувати. Детальну інформацію по утилізації водонагрівача Ви можете отримати у представника місцевого органу влади.

**Термін служби приладу — 5 років.**

### Сертифікація

**Товар сертифікований на території України, відповідає вимогам нормативних документів:**

ДСТУ CISPR 141:2004,  
ДСТУ CISPR 142:2007,  
ДСТУ IEC 6100032:2004,  
ДСТУ EN 6100033:2004,  
ДСТУ IEC 61335240:2003,

**За сертифікат відповідності Ви можете звернутись до продавця.**

**Інформація про сертифікацію продукції оновлюється щорічно. (При відсутності копії нового сертифіката в коробці, запитуйте копію у продавця).**

**Сертифікат видан:**  
фірма «AB Electrolux»

# Гарантийный талон

Настоящий документ не ограничивает определенные законом права потребителей, но дополняет и уточняет оговоренные закононом обязательства, предоставляющие соглашение сторон либо договор.

## Правильное заполнение гарантийного талона

Внимательно ознакомьтесь с гарантийным талоном и проследите, чтобы он был правильно заполнен и имел штамп Продавца. При отсутствии штампа Продавца и даты продажи (либо кассового чека с датой продажи) гарантийный срок изделия исключается с даты производства изделия. Для газовых котлов, кондиционеров типа сплит-система, чиллеров и фанкойлов обязательным также является указание даты пуска в эксплуатацию и штампа авторизованной организации, производившей пуск в эксплуатацию.

## Внешний вид и комплектность изделия

Тщательно проверьте внешний вид изделия и его комплектность, все претензии по внешнему виду и комплектности изделия предъявляйте Продавцу при покупке изделия.

## Общие правила установки (подключения) изделия

Установка (подключение) изделий допускается исключительно специалистами и организациями, имеющими лицензию на данный вид работ (изделия, работающие на газе), либо специалистами компаний, авторизованных на продажу и/или монтаж и гарантийное обслуживание соответствующего типа оборудования, имеющих лицензию на данный вид работ (водонагреватели, кондиционеры типа сплит-система). Для установки (подключения) электрических водонагревателей рекомендуем обращаться в наши сервисные центры. Продавец (изготовитель) не несет ответственности за недостатки изделия, возникшие из-за его неправильной установки (подключения).

## Поздравляем Вас с приобретением техники отличного качества!

Дополнительную информацию об этом и других изделиях Вы можете получить у Продавца или по нашей информационной линии в г. Москва:

Тел: 8-800-500-0775

Звонок по России бесплатный, в будние дни с 8:00 до 19:00.

E-mail: [home\\_comfort@home-comfort.ru](mailto:home_comfort@home-comfort.ru)

Адрес для писем: 125493, г. Москва, а/я 310

Адрес в Интернет: [www.home-comfort.ru](http://www.home-comfort.ru)

Модель	Серийный номер	
Дата покупки		
Штамп продавца		
Дата пуска в эксплуатацию		
Штамп организации, производившей пуск в эксплуатацию		

Подробная информация о сервисных центрах, уполномоченных осуществлять ремонт и техническое обслуживание изделия, прилагается отдельным списком и/или находится на сайте. Претензии принимает уполномоченная организация.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию, комплектацию или технологию изготовления изделия с целью улучшения его технологических характеристик.

Такие изменения вносятся в изделие без предварительного уведомления Покупателя и не влекут за собой обязательств по изменению/улучшению ранее выданных изделий.

Убедительно просим Вас до избежания недоразумений до установки/эксплуатации изделия внимательно изучить его инструкцию по эксплуатации. Запрещается вносить в Гарантийный талон какие-либо изменения, а также стирать или переписывать какие-либо указанные в нем данные.

## Срок действия гарантии

Настоящая гарантия имеет силу, если Гарантийный талон правильно/четко заполнен и в нем указаны: наименование и модель изделия, его серийные номера, дата продажи, а также имеется подпись уполномоченного лица и штамп Продавца. Для газовых котлов обязательным также является указание даты пуска в эксплуатацию и штампа авторизованной организации, производившей пуск в эксплуатацию.

Гарантийный срок на электрические конвекторы составляет 36 (тридцать шесть) месяцев со дня продажи Покупателю.

Гарантийный срок на маслянонаполненные радиаторы составляет 12 (двенадцать) месяцев со дня продажи Покупателю.

Гарантийный срок на увлажнители воздуха составляет 12 (двенадцать) месяцев со дня продажи изделия Покупателю.

Гарантийный срок на изделия (водонагревательные приборы) серий EWH SL, EWH S, EWH R, EWH Digital определяется следующим образом: на водосодержащую емкость (стальной баб) гарантийный срок на повреждение от коррозии

составляет 96 (девяносто шесть) месяцев, а на остальные элементы изделия гарантийный срок составляет 24 (двадцать четыре) месяца.

На изделия серий EWH Quantum, EWH Quantum Slim, EWH Magnum, EWH Magnum Slim на водосодержащую емкость (баб) гарантийный срок составляет 60 (шестидесять) месяцев, а на остальные элементы изделия — 24 (двадцать четыре) месяца.

На изделия серий EWH Centurio, EWH Centurio H, EWH Centurio Silver, EWH Centurio Digital Silver, EWH Centurio Digital H, EWH Centurio Digital Silver, EWH Centurio Digital Silver H, EWH Royal, EWH Royal Silver H, EWH Royal Silver H, EWH Formax, EWH Genie O/U, EWH Rival O/U, EWH Intra на водосодержащую емкость (баб) гарантийный срок составляет 84 (восемьдесят четыре) месяца, а на остальные элементы изделия — 24 (двадцать четыре) месяца.

На изделия серий EWH Heatoric, EWH Heatoric Slim, EWH Heatoric DL, EWH Heatoric DL Slim, EWH AXiOMatic Slim, EWH AXiOMatic на водосодержащую емкость (баб) гарантийный срок составляет 60 (шестидесять) месяцев, а на остальные элементы изделия — 24 (двадцать четыре) месяца. Гарантия на нагревательный элемент в моделях AXiOMatic Slim, AXiOMatic, Advanced Heater Shield — инновационная технология защиты нагревательного элемента — специальное эмальевое покрытие. Гарантия на нагревательный элемент составляет 15 лет с момента продажи, при условии проведения своевременного технического обслуживания. Периодичность проведения обслуживания не реже одного раза в год. Техническое обслуживание должно в обязательном порядке состоять из проверки состояния магниевого анода (при значительном износе — анод подлежит замене), а также очистки внутренней полости бака и нагревательного элемента от известкового налета.

Гарантийный срок на прочие изделия составляет 24 (двадцать четыре) месяца. Гарантийный срок на комплектующие изделия или составные части (детали, которые могут быть омыты с изделия без применения каких-либо инструментов, т. е. щетки, полки, решетки, корзины, насадки, щетки, трубки, шланги, коронки горелок и др. подобные комплектующие) составляет 3 (три) месяца. Гарантийный срок на новые комплектующие изделия или составные части, установленные на изделие при гарантийном или платном ремонте, либо приобретенные отдельно от изделия, составляет три месяца со дня выдачи Покупателю изделия по окончании ремонта, либо продажи последнему этих комплектующих/составных частей.

## Действительность гарантии

Настоящая гарантия действительна только на территории РФ на изделия, купленные на территории РФ. Гарантия распространяется на производственный или конструкционный дефект изделия. Настоящая гарантия включает в себя выполнение уполномоченным сервисным центром ремонтных работ и замену дефектных деталей изделия в сервисном центре или у Покупателя (по усмотрению сервисного центра). Гарантийный ремонт изделия выполняется в срок не более 45 (сорока пяти) дней.

Настоящая гарантия не дает права на возмещение и покрытие ущерба, произошедшего в результате аварии и/или разрушения изделия, без предварительного письменного согласия изготовителя, с целью приведения его в соответствие с национальными или местными техническими стандартами и нормами безопасности. Также обращаем внимание Покупателя на то, что в соответствии с Жилищным Кодексом РФ Покупатель обязан согласовать монтаж купленного оборудования с эксплуатирующей организацией и компетентными органами исполнительной власти субъекта Российской Федерации. Продавец и Изготовитель не несут ответственность за любые неблагоприятные последствия, связанные с использованием Покупателем купленного изделия недлжащего качества без утвержденного плана монтажа и разрешения вышеуказанных организаций.

## НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА:

- периодическое обслуживание и сервисное обслуживание изделия (чистку, замену фильтров);
- любые аварии/дефекты и изменения изделия, в т. ч. с целью усовершенствования и расширения обычной сферы его применения, которая указана в Инструкции по эксплуатации изделия, без предварительного письменного согласия изготовителя.

## НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ НЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ В СЛУЧАЕ:

- если будет полностью/частично изменен, стерт, удален или будет неразборчив серийный номер изделия;
- использование изделия не по его прямому назначению, и не в соответствии с его Инструкцией по эксплуатации, в том числе, эксплуатации изделия в перегрузкой или совместно со вспомогательным оборудованием, не рекомендованным Продавцом (изготовителем);
- наличия на изделии механических повреждений (сколов, трещин, и т. д.), воздействий на изделие чрезмерной силы, химических агрессивных веществ, высоких температур, повышенной влажности/запыленности, концентрированных паров, если что-либо из перечисленного стало причиной неисправности изделия;
- ремонта/аварий/инсталляции/адаптации/пуска в эксплуатацию изделия не уполномоченными на то организациями/лицами;
- стихийных бедствий (пожар, наводнение и т. д.) и других причин, находящихся вне контроля Продавца (изготовителя) и Покупателя, которые причинили вред изделию;
- неправильного подключения изделия к электрической, газовой или водопроводной сети (в т. ч. невыполнение требований раздела Монтаж Инструкции по эксплуатации), а также неисправностей (несоответствия рабочим параметрам и безопасности) электрической, газовой или водопроводной сети и прочих внешних сетей;
- дефектов, возникших вследствие попадания внутрь изделия посторонних предметов, жидкостей, насекомых и продуктов их жизнедеятельности, и т. д.;
- неправильного хранения изделия;
- необходимости замены расходных материалов: ламп, фильтров, элементов питания, аккумуляторов, предохранителей, а также стekлянных/фарфоровых/металлических и прерывающих втулку деталей и других долговечных быстрознашающихся



ся/оменных деталей (комплекующей) изделия, которые имеют собственный ограниченный период работоспособности, в связи с их естественным износом, или если такая замена предусмотрена конструкцией и не связана с разборкой изделия;

• дефектов системы, в которой изделие использовалось как элемент этой системы;

#### **Особые условия гарантийного обслуживания газовых проточных водонагревателей**

Настоящая гарантия имеет силу только в случае пуска их в эксплуатацию силами специализированной уполномоченной на то авторизованной организации с составлением соответствующего Акта о пуске в эксплуатацию, с обязательным указанием даты пуска и штампа организации, производившей пуск в эксплуатацию.

#### **ВНИМАНИЕ!**

В целях Вашей безопасности установка (подключение) изделий, работающих на газе, допустовлет исключительно специалистами и организациями, имеющими лицензию на данный вид работ. Продавец (Изготовитель) не несет ответственности за недостатки изделия, возникшие вследствие его неправильной установки (подключения), либо по причине эксплуатации в составе с магистралями водного/газового снабжения и отвода продуктов горения, несопособных обеспечить бесперебойную работу газового проточного водонагревателя.

#### **Особые условия гарантийного обслуживания кондиционеров**

Настоящая гарантия не распространяется на недостатки работы изделия в случае, если Покупатель по своей инициативе (без учета соответствующей информации Продавца) выбрал и купил кондиционер надлежащего качества, но по своим техническим характеристикам не предназначенный для помещений, в котором он был впоследствии установлен Покупателем.

#### **Особые условия гарантийного обслуживания водонагревательных приборов**

Настоящая гарантия не предоставляется, если неисправности в водонагревательных приборах возникли в результате: невыполнения либо нарушения требований по монтажу и эксплуатации, указанных в инструкции по эксплуатации, замерзания или всего лишь однократного превышения максимально допустимого давления воды, указанного на заводской табличке с характеристиками водонагревательного прибора; эксплуатации без защитных устройств или устройств, не соответствующих техническим характеристикам водонагревательных приборов; использование коррозионно-активной воды; коррозии от электрохимической реакции; несвоевременного технического обслуживания водонагревательных приборов в соответствии с инструкцией по эксплуатации (в том числе: несоблюдение установленных инструкцией периодичности и сроков проведения технического обслуживания в объеме, указанном в инструкции).

#### **Особые условия гарантийного обслуживания увлажнителей воздуха**

В обязательном порядке при эксплуатации ультразвуковых увлажнителей воздуха следует использовать оригинальный фильтр-картридж для умягчения воды. При наличии фильтр-картриджа рекомендуется использовать водопроводную воду без предварительной обработки или очистки. Срок службы фильтра-картриджа зависит от степени жесткости используемой воды и может непропорционально уменьшаться, в результате чего возможно образование белого осадка вокруг увлажнителя воздуха и на мембране самого увлажнителя воздуха (данный осадок может не удаляться и при помощи прилагаемой к увлажнителю воздуха щетки). Для снижения вероятности возникновения такого осадка фильтр-картридж требует периодической своевременной замены. Вследствие выработки ресурса фильтров у увлажнителей воздуха может снижаться производительность выхода влаги, что требует регулярной периодической замены фильтров в соответствии с инструкцией по эксплуатации. За перечисленные в настоящем пункте последствия несоблюдения Покупателем инструкций и рекомендаций Продавца, Импортера, Изготовителя ответственности не несут и настоящая гарантия на такие последствия не распространяется. При эксплуатации увлажнителей воздуха рекомендуется использовать только оригинальные аксессуары производителя.

Покупатель-потребитель предупрежден о том, что в соответствии с п.11

«Перечня непродовольственных товаров надлежащего качества, не подлежащих возврату или обмену на аналогичный товар другого размера, формы, габарита, фактура, расцветки или комплектации» Постановления РФ от 19.01.1998 № 55 он не вправе требовать обмена купленного изделия в порядке ст. 25 Закона «О защите прав потребителей» и ст. 502 ГК РФ.

С момента подписания Покупателем Гарантийного талона считается, что:

- вся необходимая информация о купленном изделии и его потребительских свойствах в соответствии со ст. 10 Закона «О защите прав потребителей» предоставлена Покупателю в полном объеме;

- Покупатель получил Инструкцию по эксплуатации купленного изделия на русском языке и .....

- Покупатель ознакомлен и согласен с условиями гарантийного обслуживания/особенностями эксплуатации купленного изделия;
- Покупатель претензий к внешнему виду/комплектности

.....  
если изделие проверялось в присутствии  
Покупателя, написать «работает»  
купленного изделия не имеет.

Покупатель:

Подпись:

Дата:

ИЗЫМАЕТСЯ МАСТЕРОМ ПРИ ОБСЛУЖИВАНИИ/ВИЗУАЛЬНОМ МАЙСТРОМ ПРИ ОБСЛУЖИВАНИИ

### **ТАЛОН НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ/ ТАЛОН НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**



Модель/Модель:

Серийный номер/Серийный номер:

Дата покупки/Дата покупки:

Штамп продавца/Штамп продавца

Дата пуска в эксплуатацию/Дата пуска в эксплуатацию:

Штамп организации, производившей пуск в эксплуатацию/

Штамп организации, що робила пуск в експлуатацію

ИЗЫМАЕТСЯ МАСТЕРОМ ПРИ ОБСЛУЖИВАНИИ/ВИЗУАЛЬНОМ МАЙСТРОМ ПРИ ОБСЛУЖИВАНИИ

### **ТАЛОН НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ/ ТАЛОН НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**



Модель/Модель:

Серийный номер/Серийный номер:

Дата покупки/Дата покупки:

Штамп продавца/Штамп продавца

Дата пуска в эксплуатацию/Дата пуска в эксплуатацию:

Штамп организации, производившей пуск в эксплуатацию/

Штамп организации, що робила пуск в експлуатацію

## Гарантійний талон

Дійсний документ не обмежує визначені законом права споживачів, але доповнює й уточнює обговорені законом зобов'язання, що припускають угоду сторін або договір.

### Правильне заповнення гарантійного талона

Уважно ознайомтеся з гарантійним талоном і простежте, щоб він був правильно заповнений і мав штамп Продавця. При відсутності штампа Продавця і дати продажу (або касового чека з датою продажу) гарантійний термін виробу відліковується з дати виробництва виробу. Для газових котлів, колонок, спліт-систем і фенкоілов слід також обов'язково вказувати дату (також є обов'язковим є вказування дати) введення в експлуатацію і штамп авторизованої організації, що здійснювала введення в експлуатацію.

### Зовнішній вигляд і комплектність виробу

Ретельно перевірте зовнішній вигляд виробу і його комплектність, усі претензії стосовно зовнішнього вигляду і комплектності виробу пред'являйте Продавцеві при покупці виробу.

### Установка (підключення) виробу

З метою Вашої безпеки установка (підключення) виробів, що працюють на газі, допускається винятково фахівцями й організаціями, що мають ліцензії на даний вид робіт. Продавець (виготовлювач) не несе відповідальності за недоліки виробу, що виникли через його неправильну установку (підключення).

Для установки (підключення) електричних водонагрівачів рекомендуємо звертатися в наші сервісні центри. Ви можете скористатися послугами будь-яких інших кваліфікованих фахівців, однак Продавець (виготовлювач) не несе відповідальності за недоліки виробу, що виникли через його неправильну установку (підключення).

Установка (підключення) кондиціонерів типу сплит-система повинна виконуватися фахівцями компанії, авторизованих на продаж і/або монтаж і гарантійне обслуговування даного типу устаткування, що мають ліцензію на даний вид робіт. Продавець (виготовлювач) не несе відповідальності за недоліки виробу, що виникли через його неправильну установку (підключення).

Додаткову інформацію про цей і інші вироби Ви можете одержати в Продавця.

Модель	Серійний номер
Дата покупки	
Штамп продавця	
Дата пуску в експлуатацію	
Штамп організації, що робила пуск в експлуатацію	

### Вітаємо Вас із придбанням техніки відмінної якості!

У конструкцію, комплектацію або технологію виготовлення виробу, з метою поліпшення його технологічних характеристик, можуть бути внесені зміни. Такі зміни вносяться у виріб без попереднього повідомлення Покупця і не несуть зобов'язань по зміні/поліпшенню раніше випущених виробів. Переконайтеся просимо Вас щоб уникнути непорозумінь до установки / експлуатації виробу уважно вивчити його інструкцію з експлуатації. Забороняється вносити в Гарантійний талон будь-які зміни, а також стирати або переписувати які-небудь зазначені в ньому дані. Дієюю гарантія має силу, якщо Гарантійний талон правильно/чисто заповнений і в ньому зазначені: найменування модель виробу, його серійні номери, дата продажу, а також є підпис уповноваженої особи і штамп Продавця.

Гарантійний термін на маслосмаповнений радіатор складає 12 (дванадцять) місяців із дня продажу виробу Покупцеві.

Гарантійний термін на зволожувачі повітря і і на мобільні кондиціонери

Ф.І.О. покупця/І.І.Б. покупця: .....

Адрес/Адреса: .....

Телефон/Телефон: .....

Код заказа: .....

Дата ремонту/Код замовлення: .....

Сервіс-Центр/Сервіс-Центр: .....

Мастер/Мастер: .....

Ф.І.О. покупця/І.І.Б. покупця: .....

Адрес/Адреса: .....

Телефон/Телефон: .....

Код заказа: .....

Дата ремонту/Код замовлення: .....

Сервіс-Центр/Сервіс-Центр: .....

Мастер/Мастер: .....

складає 12 (дванадцять) місяців із дня продажу виробу Покупцями.

Гарантійний термін на виробі (водонагрівальні прилади) серій EWH SL, EWH S, EWH R, EWH Digital, EWH Slim визначається в такій спосіб: на водомістку ємність (сталевий бак) гарантійний термін на uszkodження від корозії складає 96 (дев'яносто шість) місяців, а на інші елементи виробу гарантійний термін складає 24 (двадцять чотири) місяці.

На виробі серій EWH Quantum, EWH Quantum Slim, EWH Magnum, EWH Magnum Slim на водомістку ємність (бак) гарантійний термін складає 60 (шістдесят) місяців, а на інші елементи виробу складає 24 (двадцять чотири) місяці.

На виробі серій EWH Centurio, EWH Centurio H, EWH Centurio Silver, EWH Centurio Silver H, EWH Centurio Digital, EWH Centurio Digital H, EWH Centurio Digital Silver, EWH Centurio Digital Silver H, EWH Royal, EWH Royal H, EWH Royal Silver, EWH Royal Silver H, EWH Formax, EWH Formax DL, EWH Genie O/U, EWH Rival O/U, EWH Interio на водомістку ємність (бак) гарантійний термін складає 84 місяці, а на інші елементи виробу складає 24 (двадцять чотири) місяці.

На виробі серій EWH Heatronic, EWH Heatronic Slim, EWH Heatronic DL, EWH Heatronic DL Slim, EWH AXIOmatic Slim, EWH AXIOmatic на водомістку ємність (бак) гарантійний термін складає 60 (шістдесят) місяців, а на інші елементи виробу складає 24 (двадцять чотири) місяці.

На виробі серій EWH AXIOmatic Slim, EWH AXIOmatic на водомістку ємність (бак) гарантійний термін складає 60 (шістдесят) місяців, а на інші елементи виробу складає 24 (двадцять чотири) місяці.

Умови гарантії нагрівального елементу в серії AxioMatic. Advanced Heater Shield – інноваційна технологія захисту нагрівального елементу – спеціальне емалеве покриття. Гарантія на нагрівальний елемент складає 15 років з моменту продажу, за умови проведення своєчасного технічного обслуговування. Періодичність проведення обслуговування, не рідше одного разу в рік. Технічне обслуговування позначене в обов'язковому порядку складається з перевірки стану магієвального анода (при значному зносі - анод підлягає заміні), а також само очищення внутрішньої порожнини бака і нагрівального елементу від вапняного нальоту. Факт проходження технічного обслуговування, його результати, і виконані роботи мають бути зафіксовані в гарантійному талоні. Технічне обслуговування проводить лише уповноважений представник Авторизованого Сервісного Центру. Періодичне технічне обслуговування не входить в гарантійні зобов'язання.

Діюча на гарантія поширюється на виробничий або конструкційний дефект виробу. Діюча гарантія містить у собі виконання уповноваженим сервісним центром ремонтних робіт і заміну дефектних деталей виробу в сервісному центрі або в Покупці (по розсуду сервісного центру). Гарантійний ремонт виробу виконується в терміні, передбаченому Законом «Про захист прав споживачів».

Значення квідр гарантійний термін поширюється тільки на виробі, що використовуються в особистих, сімейних або домашніх цілях, не зв'язаних з підприємницькою діяльністю. У випадку використання виробу в підприємницькій діяльності, його гарантійний термін складає 3 (три) місяці. Гарантійний термін на комплектуючі виробу (деталі, які можуть бути зняті з виробу без застосування яких-небудь інструментів, тобто шпатель, полічка, прати, кошки, насадки, щітки, трубки, шланги, коронки палицьки і ін. подібні комплектуючі) складає 3 (три) місяці.

Гарантійний термін на носії комплектуючі виробу або складові частини, установлені на виробі при гарантійному або післятум ремонті, або придбані окремо від виробу, складає три місяці з дня видачі Покупцями виробу по закінченні ремонту, або продажу останньому цих комплектуючих/складових частин.

Діюча на гарантія діюча тільки на території України на виробі, куплені на території України.

Діюча на гарантія не дає права на відшкодування і покриття збитку, що відбувся в результаті переробки і регулювання виробу, без попередньої письмової згоди виготовлювача, з метою приведення його у відповідність з національними або місцевими технічними стандартами і нормами безпеки, що діють у будь-якій іншій країні, у якій цей виріб був спочатку проданий. Продавець і Виготовлювач знімають з себе усю відповідальність за будь-які негативні наслідки, пов'язані з використанням кулненого виробу без затвердженого плану монтажу і дозволу відповідних організацій.

**ДІЮЧА НА ГАРАНТІЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ НА:**

- періодичне обслуговування і сервісне обслуговування виробу (чищення, заміну фільтрів);
- будь-які адаптації і зміни виробу, у т.ч. з метою удосконалення і розширення звичайної сфери його застосування, що зазначена в Інструкції з експлуатації виробу, без попередньої письмової згоди виготовлювача.

**ДІЮЧА НА ГАРАНТІЯ НЕ НАДАЄТЬСЯ У ВИПАДКАХ:**

- якщо буде цілком Частково змінені, стерті, вилучені або буде нерозбірливий серійний номер виробу;
- використання виробу не по його прямому призначенню, не відповідно до його Інструкції по експлуатації, у тому числі, експлуатації виробу в непередбачених або спільно з допоміжним устаткуванням, Продавцем, що не рекомендується (виготовлювачем);
- наявності на виробі механічних uszkodжень (сколоши, тріщин, і т.д.), впливів на виріб надмірної сили, хімічно агресивних речовин, високих температур, підвищеної вологості, запливчості, концентрованих парів, якщо

що-небудь з перерахованого стало причиною несправності виробу ;

- ремонту/налагодження/інсталяції/адаптації/пуску в експлуатацію виробу не уповноваженими на те організаціями/особами;
- стійких ілж (пожежа, повінь і т.д.) і інших причин, що знаходяться поза контролем Продавця (виготовлювача) і Покупця, що загрозають шкоди виробові;
- неправильного підключення виробу до електричної, газової або водопільної мережі, а також несправностей (невідповідності робочим параметрам і безпечі) електричної, газової або водопільної мережі і інших зовнішніх мереж ;
- дефектів, що виникли внаслідок влучення у середину виробу сторонніх предметів, рідин, комех і продуктів інших життєдіяльності, і т.д.
- неправильного обмеження виробу;
- необхідності заміни ламп, фільтрів, елементів живлення, акумуляторів, запобіжників, а також скляних/порцелянових/матер'ялів і переміщувачих вручну деталей і інших додаткових деталей, що швидко зношуються, та змінних деталей (комплектуючих) виробу, що мають власний обмежений період праездатності, у зв'язку з їх природним зносом, або якщо така заміна передбачена конструкцією і не зв'язана з розбиранням виробу;
- дерев'яні системи, у якій виріб використовувався як елемент цієї системи.

### **Особливі умови гарантійного обслуговування водонагрівальних приладів**

Ця гарантія не надається, якщо несправності у водонагрівальних приладах виникли в результаті: замержання або всього лише однократного перевищення максимально допустимого тиску води, зазначеного на заводській таблиці з характеристиками водогрійного приладу; експлуатації без захисних пристроїв або пристроїв не відповідно технічним характеристикам водонагрівальних приладів; використання корозійно-активної води; корозії від електрохімічної реакції, несвоєчасного технічного обслуговування водонагрівальних приладів відповідно до інструкції з експлуатації (у тому числі: недотримання встановлених інструкцією періодичності та термінів проведення технічного обслуговування, в обов'яз, зазначеному в інструкції). Для газових проточних водонагрівачів справжню гарантію має силу тільки у разі пуску ілж в експлуатацію силами фахівця уповноваженої і авторизованої організації і на складанні відповідного Акту про введення в експлуатацію з обов'язковою вказівкою дати пуску і штампую організації, що робила введення в експлуатацію.

**УВАГА!**

В цілях вашої безпеки установка (підключення) виробів, працюючих на газі, допускається виключно фахівцями і організаціями, що мають ліцензію на цей вид робіт.

Продавець (виробник) не несе відповідальності за недоліки, що виникли внаслідок його неправильної установки (підключення), або внаслідок експлуатації в осаді з використанням водного/газового постачання і продуктів горіння, нездатних забезпечити безпечною роботу газового проточного водонагрівача.

### **Особливі умови гарантійного обслуговування зоволожувач повітря**

В обов'язковому порядку при експлуатації ультразвукових зоволожувачів повітря необхідно використовувати оригінальний фільтр-картридж для зм'якшення води. Рекомендовано використовувати дистильовану або попередньо очищену воду. Термін служби фільтра-картриджа залежить від ступеня твердості використовуваної води і може не прогнозовано зменшуватися, в результаті чого можливе утворення білого осадку навколо зоволожувача повітря на мембрані самого зоволожувача повітря (данний осадок може не віддалятися і за допомогою прикладеної до зоволожувача повітря щітки). Для зникнення ілюзійності виникнення такого осадку фільтр-картридж вимагає періодичної своєчасної заміни. Внаслідок вироблення ресурсу фільтрів в зоволожувач повітря може зникнути продуктивність виходу вологи, що вимагає регулярної періодичної заміни фільтрів відповідно до інструкції по експлуатації. За перерахованих в діючому пункті несправностей зоволожувач повітря і виниклих у зв'язку з такими несправностями який-небудь збиток у Покупця і третіх осіб Продавець, Імпортер, Виготовлювач відповідальності не несуть і діюча на гарантія на такі несправності зоволожувач повітря не поширюється. При експлуатації зоволожувач повітря рекомендується використовувати тільки оригінальні аксесуари виробника.

З моменту підписання Покупцем Гарантійного талона вважається, що:

- Усі необхідні інформації про куплений виріб і його споживчі властивості у відповідності зі ст. 15 Закону «Про захист прав споживачів» надана Покупцями в повному обсязі;
- Покупця одержав Інструкцію з експлуатації кулненого виробу російською та ..... мовою;
- Покупця ознайомлений і згодний з умовами гарантійного обслуговування/особливостями експлуатації кулненого виробу;
- Покупця претензій до зовнішнього вигляду/комплектності ..... кулненого товару не має, якщо виріб перевірявся в присутності  
Покупця, написати «роботи»

Покупця:

Підпис:

Дата:



Для заміток

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---







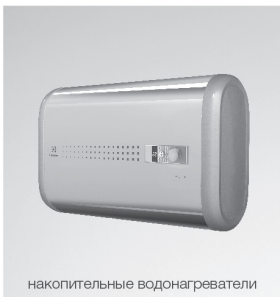
инверторные сплит-системы



мобильные кондиционеры



маслонаполненные радиаторы



накопительные водонагреватели



проточные водонагреватели



газовые колонки



электрические камины



конвекторы



тепловентиляторы



электросушители для рук



увлажнители



мойки воздуха

В тексте и цифровых обозначениях инструкции могут быть допущены технические ошибки и опечатки.

Изменения технических характеристик и ассортимента могут быть произведены без предварительного уведомления.

У тексті та цифрових позначеннях інструкції можуть бути допущені технічні помилки і друкарські помилки.

Зміни технічних характеристик та асортименту можуть бути змінені без попереднього повідомлення.

Electrolux is a registered trademark used under license from AB Electrolux (publ).

Електролюкс – зареєстрована торговая марка, используемая в соответствии с лицензией Electrolux AB (публ.).

[www.home-comfort.ru](http://www.home-comfort.ru)  
[www.home-comfort.in.ua](http://www.home-comfort.in.ua)  
[www.electrolux.ru](http://www.electrolux.ru)



IPX4



CE EAC